



APFUCC

L'ASSOCIATION DES PROFESSEUR.E.S DE FRANÇAIS
DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES CANADIENS

Colloque 2023

Du 27 au 30 mai

Université York, Toronto, Ontario, Canada
Campus Keele et Glendon

Appel à propositions de communications

Atelier 11

Interrogations autour de la phonétique corrective : quel paradigme pour la didactique de la prononciation?

Responsable d'atelier :

Svetla Kaménova, Université Concordia, svetla.kamenova@concordia.ca

Depuis les années 1980, la didactique des langues accorde une place prioritaire à l'oral (Abou Haidar, LLorca, 2016; Ravazzolo et al., 2015). Apparaissent d'importants articles et réflexions sur l'acquisition en langue seconde/étrangère (L2/LE) dont certains sont consacrés à la prononciation (Escudero, P., Boersma P., 2004; Flege, 1995; Gil, 2012; Jenkins, 2004). Malgré la recherche approfondie dans ce domaine, force est de constater qu'il manque un espace commun reliant les connaissances théoriques et empiriques en acquisition de la prononciation et dans la résolution de problèmes très concrets en salle de classe. Les enseignants doivent utiliser, en grande partie, du matériel dont la conception n'est pas basée nécessairement sur une démarche épistémologique. Le domaine de la didactique de la prononciation du FL2/FLE n'échappe pas à la tendance générale et reste au second plan, et souvent au profit de l'enseignement des autres habiletés langagières, tels la grammaire ou le vocabulaire, entre autres, qui bénéficient d'un terrain d'entente entre les progrès théoriques et les pratiques didactiques.

D'autre part, très peu des futurs enseignants en FL2/FLE suivent des formations en phonétique et phonologie durant leur cursus académique. Le plus souvent, le programme ne les prépare pas à affronter les problèmes liés aux erreurs de prononciation. Une grande majorité se trouve donc très souvent dans l'impossibilité de diagnostiquer l'erreur phonétique et d'élaborer un traitement pédagogique approprié pour la correction de la prononciation de leurs apprenants.

Cela dit, comme le constate Gil (2012), de nouvelles démarches reliant la recherche et la didactique de la prononciation doivent être élaborées et ce, sur le plan linguistique, phonético-phonologique, psycholinguistique et sociolinguistique.

Dans le domaine de la prononciation, il existe l'approche articulatoire et la méthode verbo-tonale (MVT) élaborée par Petar Guberina (Rançon, 2018), professeur à la Faculté de français de l'Université de Zagreb et directeur du Laboratoire de phonétique de cette même

institution. Si l'approche articulatoire tient compte de la position et de la forme des organes articulatoires en proposant à l'apprenant d'émettre les sons à partir du fonctionnement correct de l'appareil phonatoire, la MVT, quant à elle, considère la perception comme élément essentiel pour la bonne prononciation. Elle souligne aussi l'importance de la langue comme instrument de communication.

Les recherches sur les deux méthodes ont contribué à l'élaboration de modèles de prononciation : articulatoires et perceptifs. Bien que prometteurs pour l'enseignement de la prononciation, ils n'établissent guère de recommandations didactiques formelles comme le proposait Renard (1979). Ce manque de modèles pour l'enseignement de la prononciation est repris dans de nombreux ouvrages sur le sujet (Billières, 2002; Washc, 2011). L'une des raisons en est que la plupart des travaux ont des objectifs plutôt expérimentaux que didactiques et sont centrés beaucoup plus sur les effets articulatoires et perceptifs que sur la démarche pédagogique menant à une bonne prononciation (Aliaga-García, Mora, 2009). D'autre part, l'input utilisé pour ces études est, dans la majorité des cas, manipulé par des experts phonéticiens, sur des appareils très précis et avec des objectifs très détaillés, et donc difficilement accessibles aux enseignants. De plus, les expériences ne sont pas directement reliées aux contenus et aux objectifs d'enseignement/apprentissage de la séquence pédagogique en salle de classe. Finalement, ces expériences sont menées, en général, dans des contextes bien contrôlés où normalement les étudiants sont vus comme des sujets participant à une situation d'expérimentation et non pas comme des apprenants dans un contexte pédagogique.

Le grand écart entre la recherche en FL2/FLE et la pédagogie de la prononciation (Callamand, 1986) s'accroît davantage avec l'arrivée de l'approche communicative. Claude Germain, dans son ouvrage *Le point sur la phonétique en didactique des langues* indique qu'à partir du moment où l'approche communicative apparaît, l'enthousiasme pour la phonétique disparaît. « Qu'advient-il de la phonétique? La phonétique n'est à peu près plus jamais mentionnée, à quelques exceptions près, soit dans les colloques, soit dans les revues » (Germain, 1993).

Les liens entre la phonétique et la didactique sont malheureusement brisés.

Aujourd'hui, nous pensons qu'il est grand temps d'essayer d'analyser cet état des lieux et de recentrer les réflexions sur un rapprochement possible entre la recherche en prononciation et celle en didactique des langues. Le moment est venu d'amorcer une réflexion pour *épistémologiser* la didactique de la prononciation et les interventions pédagogiques qui en découlent. La didactique de la prononciation dans l'enseignement/apprentissage des langues mérite d'être au centre des attentions de la recherche, ne serait-ce que pour répondre à la demande importante des enseignants en L2/LE.

Cet atelier se donne ainsi pour objectif général de réfléchir aux enjeux liés à la didactique de la prononciation. Nous accueillons toute proposition de communication portant sur les axes possibles (mais non exhaustifs) de recherche suivants :

- la didactique de la prononciation;
- les TICS dans l'enseignement/apprentissage de la phonétique;
- les outils et méthodes de recherche pour mesurer une évolution/progression en prononciation;
- la didactique de l'oral.

Les communications faisant preuve d'une démarche originale pour une meilleure prise en compte de l'individu-apprenant dans l'accompagnement vers des prononciations, seront privilégiées.

Bibliographie

- Abou Haidar, LLorca. 2016. L'oral par tous les sens. De la phonétique corrective à la didactique de l'oral, HALL science ouverte <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01374804>
- Aliaga-Garcia, C., Mora, J. 2009. *Assesing the effects of phonetic training on L2 Sound Perception and Production*. In: Recent Research in Second Language Phonetics/Phonology and Production. Newcastle: Cambridge Scholar Publishing.
- Billières, M. 2002. Le corps en phonétique corrective. Dans R. Renard (dir.), *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde*, Louvain-la-Neuve, Belgique : De Boeck Supérieur.
- Callamand, M. 1986. *Méthodologie de l'enseignement de la prononciation : organisation de la matière phonique du français et correction phonétique*, Paris, CLÉ International
- Escudero, P., Boersma, P. 2004. *Bridging the gap between L2 speech perception and research and phonological theory*. *SSLA*, n°26, p. 551-585.
- Flege, J. 1995. *Second language speech learning: Theory, findings and problems*. In: *Speech perception and linguistic experience: Issues in cross language research*, York Press, p. 229-273
- Germain, C. 1993. *Le point sur l'approche communicative en didactique des langues*, Québec, Canada : Centre éducatif et culturel.
- Gil, J. 2012. *L'enseignement de la prononciation : rapport entre théorie et pratique*. *Revue française de linguistique appliquée*, n°17, p. 67-80.
- Jenkins, J. 2004. *Research in teaching pronunciation and intonation*. *Annual Review of Applied Linguistics*, n°24, p. 109-125.
- Rançon, J. La méthode verbo-tonale. Quel intérêt pour l'école d'aujourd'hui? Université de Poitiers, 2018 <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01917530/document>
- Ravazzolo et al. 2015. *Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère*, Paris, Hachette
- Renard, R. 1979. *Introduction à la méthode verbo-tonale de correction phonétique*, 3^e édition, Bruxelles : Didier; Mons : Centre International de phonétique appliquée
- Wachs, S. 2011. *Tendances actuelles en enseignement de la prononciation du français, langue étrangère (FLE)* <https://www.researchgate.net/publication/351080181>

Date limite pour l'envoi des propositions (titre, résumé de 250-300 mots, adresse, affiliation et notice bio-bibliographique de 150 mots) à Svetla Kaménova svetla.kamenova@concordia.ca : le 15 décembre 2022.

Le colloque annuel 2023 de l'APFUCC sera en personne (à moins que la situation sanitaire ne le permette pas) avec, possiblement, quelques activités ou interventions en ligne (nous communiquerons à ce sujet plus tard). Il se tiendra dans le cadre du Congrès annuel de la Fédération des sciences humaines du Canada.

Les personnes ayant soumis une proposition de communication recevront un message des personnes responsables de l'atelier avant le 15 janvier 2023 les informant de leur décision. L'adhésion à l'APFUCC est requise pour participer au colloque. Il faut également régler les

frais de participation au Congrès des Sciences humaines ainsi que les frais de conférence de l'APFUCC. De plus amples informations vous seront envoyées à ce sujet. Vous ne pouvez soumettre qu'une seule proposition de communication, présentée en français (la langue officielle de l'APFUCC), pour le colloque 2023.